



MAGNY COURS 2 MAGNY HELMET 2

FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- MAGNY COURS 2: CASQUE ANTIBRUIT - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** COQUILLES ANTIBRUIT POUR CASQUE DE CHANTIER - SNR 30 dB **Instructions d'emploi:** Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. «ATTENTION : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes» et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. >> MAGNY-HELMET 2 : MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de protection pour l'industrie de nos gammes QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage du serre tête sur le casque (voir schémas) : 1 – Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. 2 – Clipser (oreillettes vers le haut) les adaptateurs sur les deux côtés du casque dans les encoches prévues à cet effet (les coquilles peuvent être montées indifféremment à gauche ou à droite). 3 – Faire pivoter le bras articulé vers le bas. 4 – Rabattre délicatement les coquilles sur les oreilles. 5 – Faire coulisser les coquilles pour positionner parfaitement l'antibruit.<< **Limites d'utilisation:** Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- MAGNY COURS 2: EAR DEFENDER - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** EAR DEFENDERS FOR SAFETY HELMET - SNR 30 dB **Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. «WARNING : These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range". "Medium size range" headband will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. >> MAGNY-HELMET 2 : DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: This headgear assembly should only be mounted and used on industrial protection helmets in our ranges QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Mounting the headgear assembly on the helmet (see diagrams) : 1 – Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. 2 – Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3 – Pivot the articulated arm downwards. 4 – Gently fold down the cups over the ears. 5 – Slide the cups to position the ear defenders perfectly.<< **Usage limits:** In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer.

ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- MAGNY COURS 2: CASCO ANTIRUIDO - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** COQUILLAS ANTIRUIDO PARA CASCO DE OBRA - SNR 30 dB **Instrucciones de uso:** Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. Asegúrese de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. «ATENCIÓN : Estas orejeras pertenecen a "la gama de tallas pequeñas", "la gama de tallas medianas" y a "la gama de tallas grandes". Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». >> MAGNY-HELMET 2 : PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Es conveniente ponerse esta diadema y usarla sólo con los cascos de protección para la industria de nuestras gamas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postura de la diadema sobre el casco (ver esquemas) : 1 – Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. 2 – Ajustar (auriculares hacia arriba) los adaptadores en ambos lados del casco en los lugares previstos para este fin (la protección acústica puede ponerse indistintamente a la izquierda o a la derecha). 3 – Pivotar el brazo articulado hacia abajo. 4 – Posar suavemente la protección acústica sobre las orejas. 5 – Deslizar la protección acústica para posicionar la protección antiruido perfectamente.<< **Limites de aplicación:** En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante.

IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- MAGNY COURS 2: CUFFIA ANTIRUMORE - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** CUFFIA ANTIRUMORE PER CASCO DA CANTIERE - SNR 30 dB **Istruzioni d'uso:** Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. «ATTENZIONE : Questi proteggiorecchie appartengono a "dimensioni piccole", "dimensioni medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. >> MAGNY-HELMET 2 : PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Conviene montare questo ferma testa e utilizzarlo solamente sui caschi di protezione per l'industria delle nostre gamme QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montaggio del ferma testa sul casco (vedi schema) : 1 – Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. 2 – Agganciare (orecchiette verso l'alto) gli adattatori sui due lati del casco negli spazi previsti per questo scopo (le orecchiette possono essere montate indifferenemente a sinistra o destra). 3 – Far girare le braccia articolate verso il basso. 4 – Posizionare delicatamente le conchiglie sulle orecchie. 5 – Far scivolare le conchiglie per posizionare perfettamente l'antirumore.<< **Restrizioni d'uso:** Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (CONCHA)- MAGNY COURS 2: ABAFADOR ANTI-RUIDO - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** CONCHAS ANTI-RUIDO PARA CAPACETE DE ESTALEIRO - SNR 30 dB **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. «ATENÇÃO : Estes abafadores de ruído pertecem à categoria "gama de tamanhos pequenos", à "gama de tamanhos médios" e à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanhos médios" convêm à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. >> MAGNY-HELMET 2 : INSTALAÇÃO E/OU REGULIÇÕES: É conveniente montar e utilizar estes abafadores de ruídos unicamente em capacetes de proteção para indústria de nossas linhas QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montagem do protetor auditivo no capacete (ver esquema) : 1 – Colocar os abafadores na posição mais baixas do protetor auditivo. 2 – Prender (com conchas dos abafadores para cima) os adaptadores nas duas cavidades posicionadas na lateral do capacete, utilizando as ranhuras desenhadas para esta fixação (as conchas podem ser montadas aleatoriamente à direita ou à esquerda). 3 – Rodar o braço articulado para baixo. 4 – Colocar as conchas dos abafadores delicadamente sobre as orelhas. 5 – Ajustar as conchas corretamente para posicionar perfeitamente as conchas do abafador.<< **Limitação de uso:** Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspeccioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. Deite fora caso seja detectada qualquer deterioração. A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de proteção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do gelo. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante.

NL GEHOORBESCHERMERS (GEOHOORKAPPEN)- MAGNY COURS 2: OORKAPPEN - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** GEHOORKAP VOOR OP DE HELM - SNR 30 dB **Gebruiksaanwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimegeige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. «LET OP : Deze oorkappen vallen onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. >> MAGNY-HELMET 2 : PLAATSing EN/OF AFSTELLINGEN: Deze oorkappen moeten alleen worden gebruikt op de beschermhelm voor de industrie van onze serie QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montage van de oorkap op de helm (zie tekening): 1 – De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de glevuven van de oorkap plaatsen. 2 – De adapters (met de oorkussens naar boven) aan weerszijden van de helm vastklemmen in de hiervoor bestemde openingen (de schelpen kunnen willekeurig links of rechts worden gemonteerd). 3 – De schariemarm naar anderen draaien. 4 – De schelpen voorzichtig op de oren plaatsen. 5 – De schelpen zo verschuiven dat ze volkomen geluiddicht zijn.<< **Gebruiksbeperkingen:** In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadiging oorkappen. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijk in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen.

DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER)- MAGNY COURS 2: GEHÖRSCHÜTZENDER HELM - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** KAPSELGEHÖRSCHUTZ FÜR BAUHELME - SNR 30 dB **Gebrauchseinschränkungen:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmexposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. «ACHTUNG : Diese Kopfbänder gehören zum Sortiment für "kleine", "mittlere" und "große Größen". Die Gehörschutzprodukte aus den «mittleren Größen» passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die "kleinen / großen" Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie "mittlere Größen" nicht passend ist. >> MAGNY-HELMET 2 : INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Es empfiehlt sich, dieses Kopfschutzzubehör nur auf industriellen Arbeitsschutzhelmen unserer Produktlinien QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE zu tragen und zu verwenden. Befestigung des Kopfschutzzubehörs am Helm (siehe Abbildungen) : 1 – Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlitze des Gehörschutzes anzubringen. 2 – Adapter mit den Hörkapseln nach oben auf beiden Seiten des Helms in die entsprechenden Schlitze kipsen (die Muscheln können gleichermaßen links und rechts montiert werden). 3 – Gelenkbügel nach unten drehen. 4 – Hörmuschel vorsichtig auf die Ohren klappen. 5 – Muscheln verschieben, bis der Gehörschutz richtig sitzt.<< **Gebrauchseinschränkungen:** Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Produkt nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden.Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transportes nicht beeinflussen. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden.

PL OCHRONNIKI SLUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWHALASOWE)- MAGNY COURS 2: NAUSZNIKI PRZECIWHALASOWE - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** CZASZE PRZECIWHALASOWE DO HELMU OCHRONNEGO - SNR 30 dB **Zastosowanie:** Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: szkodliwe skutki hałasu. Słuchawki ochronne należą nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. «UWAGA : Nauszniki te są dostępne w gamie małych rozmiarów, średnich rozmiarów i dużych rozmiarów. Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów średnich» nadają się do użytku przez większość osób. Les serre-tête należą do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» >> MAGNY-HELMET 2 : ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Nauszniki te powinny być mocowane i używane tylko na przemysłowych hełmach ochronnych, należących do gam QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montaż nauszników na kasku (patrz rysunki) : 1 – Nauszniki słuchawek przeciwhałasowych należy umieścić maksymalnie blisko otworów usznych du serre-tête. 2 – Zacinając (części nauszne skierowane są ku górze) łączniki z obydwoch stron helmu w miejscu do tego przeznaczonego (czasze tłumiące mogą być zamontowane po lewej lub po prawej stronie, bez różnicy). 3 – Obrócić przegubowy pałąk ku dółowi. 4 – Ostrożnie opuścić czasze na uszy. 5 – Przesunąć czasze tak, by znalazły się dokładnie w pozycji, w której zapewniona jest ochrona przed hałasem.<< **Ograniczenia użytkowania:** W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałaki i słuchawki mogą ulegać uszkodzoniem pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Wycofać produktu z użytkowania w przypadku uszkodzenia. Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałaka. Słuchawki mogą powodować alergie u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Jeśli produkt nie jest użytkowany lub gdy jest transportowany, to powinien być przechowywany w miejscu suchym, przewiewnym, osłonięty przed światłem, mrozem, z dala od produktów chemicznych i w miejscu, które daje gwarancję, że nie spadnie na niego ostry przedmiot,co mogłoby spowodować deformację helmu. Czyszczyć i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta.

CS CHRÁNĚCÍ SLUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNĚCÍ SLUCHU)- MAGNY COURS 2: MUŠLOVÝ CHRÁNĚCÍ SLUCHU - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** MUŠLOVÝ CHRÁNĚCÍ SLUCHU PRO PRACOVNÍ PŘILBU - SNR 30 dB **Návod k použití:** Tyto OOP jsou určeny k ochraně proti následujícím rizikům: škodlivé účinky hluku. Protihluková sluchátka mají být nosena neustále na hluchých místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybírat v závislosti na jejich ukazatelé tlumení v relaci k okolitému hluku, který je třeba snížit. Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snížena. Obrůčky brýlí a vlasy nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonnost protihlukových sluchátek. «VAROVÁNÍ : Tato sluchátka patří do „řady malých produktů“, „řady středních produktů“ a „řady velkých produktů“. Hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“ svou velikostí vyhovují většine osob. Hlavové oblouky patří do „řady malých/velkých velikostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“. >> MAGNY-HELMET 2 : POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Tento hlavový oblouk se nedoporučuje nasazovat a používat na ochranné přilby pro průmysl ze sortimentu QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montáž hlavového oblouku na přilbu (viz schéma) : 1 – Umístěte mušle protihlukových sluchátek co nejníže otvorům hlavového oblouku. 2 – Zaklapněte (náušníky směřují vzhůru) adaptéry na obě strany přilby do zářezů určených pro tento účel (mušle lze montovat oboustranně, tedy vlevo nebo vpravo). 3 – Otočte směrem dolů. 4 – Přiklopte zlehka mušle na uši. 5 – Klouzáním v držáčkch ustavte mušle do polohy, aby dokonale těsnily.<< **Meze použití:** V rámci normálního používání si protihluková sluchátka udrží účinnost po dobu 2 až 3 let od svého prvního použití. Náhlavní držák a zvláště pak náušníky se mohou používaním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat například proto, aby se přišlo na praskliny a podobné jevy snižující výkon. Je-li produkt poškozen, vyřadte jej. Nasazování hygienických návěvků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonnost náhlavních držáků. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergie; v takovém případě opusťte hluchnou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. **Pokyny pro skladování/Cištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Když není používána, či během převozu je nutné tuto přilbu skladovat v suchu, chladu a chránit ji před světlem, mrazem a v prostředí, které zabezpečí, aby ji žádná chemikálie či ostrý předmět nezdeformoval v případě, že na ni spadne. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlahe mydlové vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace.

SK CHRÁNĚCÍ SLUCHU (LÚCHADLOVÉ CHRÁNĚCÍ SLUCHU)- MAGNY COURS 2: CHRÁNĚCÍ SLUCHU - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** CHRÁNĚCÍ SLUCHU PRE BEPEČNOSTNÉ PRILBY - SNR 30 dB **Návod na použitie:** Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: škodlivé vplyvy hluku. Protihlukové sluchadlá majú byť nosené neustále na hluchých miestach (prostredie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateľé tlmenia v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. Presvedčíte sa, že protihlukové sluchadlá sú správne prispôsobené, nastavené, udržované a skontrolované v súlade s týmto návodom. Pokiaľ tento návod na použitie nebude dodržaný, bude účinnosť protihlukových sluchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlasy nachádzajúce sa medzi vankúšikmi a hlavou môžu ovplyvniť výkonnosť protihlukových sluchadiel. «UPOZORNENIE : Tieto chráněc sluchu existujú v prevedení „malá veľkosť“, „stredná veľkosť“ a „veľká veľkosť“. Klapy na uši, ktoré patria do „série veľkých veľkostí“ vyhovujú väčšine osôb. Klapy na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapy na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“ >> MAGNY-HELMET 2 : UMIESTNENIE A/ÁLEBO NASTAVENIA: Je potrebné upozorniť, aby ste tieto klapy na uši montovali a používali iba na ochranné prilby z nášho modelového radu QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE, ktoré sú určené pre priemysel. Montáž klapiiek na uši na prilbu (pozri schému) : 1 – Klapy umiestnite čo najnižšie na stahovacem popruhu. 2 – Spony pripnite (mušľové chráněc mušle smerovať hore) na obe strany prilby do zárezov určených na tento účel (mušľové chráněc je možné namontovať nezávisle na ľavú alebo na pravú stranu). 3 – Otáčacie rameno otočte smerom dole. 4 – Pomaly zložte mušľové chráněc na uši. 5 – Mušľové chráněc posuňte, aby čo najlepšie chránili pred hlukom.<< **Obmedzenia pri používaní:** V rámci normálneho používania si protihlukové sluchadlá udržia účinnosť počas 2 až 3 let od svojho prvého použitia. Náhlavný držák a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na praskliny a podobné jevy znižujúce výkon. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte. Nasadzovanie hygienických návěvkov na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonnosť náhlavných držákov. Tieto sluchadlá môžu u citlivých osôb vyvolať alergie; v takom prípade opusťte hluchnú oblasť a protihlukové sluchadlá odložte. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráněc pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Výrobok sa musí počas skladovania alebo prepravy uchovávať na suchom a chladnom mieste chráněnom pred svetlom a mrazom a na miestach, kde sa nenachádzajú žiadne chemické výrobky ani iné ostré predmety, ktoré by ho mohli deformovať v prípade, že by naň spadli. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte riedidlá, drsné ani škodlivé výrobky. Niektoré chemické látky môže negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu.

HU HALLASVEDOK (FÜLTOK)- MAGNY COURS 2: HALLÁSVÉDŐ FÜLTOK - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** IPARI SISAKRA SZERELHETŐ FÜLTOK - SNR 30 dB **Használati útmutató:** Ezek az EVE-k a következő kockázatok elleni védelemre szolgálnak: káros zajhatások. A zajvédő sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerősséget meghaladó zajszintű környezetben) és a zajcsökkentési mutató alapján kell megválasztani a csökkenteni kívánt környezeti zaj függvényében. Győződjön meg róla, hogy a zajvédő megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegkeret és haj befolyásolhatja a zajvédő sisak hatékonyságát. «FIGYELEM : Ezek a homlokpántok a "kis méretű termékskalába", a "közepes méretű termékskalába" és a "nagy méretű termékskalába" tartoznak. A «közepes méretcsaládohoz» tartozó fejpántok az emberek többségének megfelelnek. A «kis/nagy méretcsaládohoz» tartozó fejpántok az embereknek aiatkították ki, akiknek a «közepes méretcsaládohoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. >> MAGNY-HELMET 2 : FELHÉLYEZÉS ES/AVAGY BEÁLLÍTÁS : A sisakra szerelhető fültokot kizárólag a QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE ipari védősisakokra lehet felhelyezni, és azokkal együtt használni. Felhelyezési utasítás (lásd ábrák) : 1 – A hallásvédő eszközök fültok részeit helyezze a fejpánt legalso beállítási szintjére. 2 – Rögzítse az adaptereket (a párnák felélé álljanak) a sisak két oldalán található nyílásba (a csészék jobbról és balról egyaránt felhelyezhetők). 3 – Forgassa lefelé a pántokat. 4 – Övotason illeszse a csészéket a füre. 5 – Igazítsa a csészéket úgy, hogy a hallásvédő feikeféves tökéletes legyen.<< **Használati korlátok:** Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Sérülés esetén selejtezze le a terméket. A higiéniai védőbetétek használata a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Éz a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Használaton kívül vagy szállítás közben a terméket száraz, hűvös, fénytől és fagytól mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen vegyi anyag vagy szűrő tárgy nem esik rá, amely eldeformálhatja. Enyhe, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni.. Oldószér, maró vagy káros anyagok használata tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz!

RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- MAGNY COURS 2: CASCĂ ANTIFON - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** ANTIFOANE PENTRU CASCA DE PROTECŢIE - SNR 30 dB **Instrucţiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecţiei împotriva riscurilor următoare: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antigomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) şi trebuie aleasă în funcţie de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului.

Casca antizgomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antizgomot. Ramele de ochelari și pătrul prins sub cască pot să-i afecteze deasemenea capacitatea de protecție antizgomot.
• **ATENȚIE :** Aceste căști aparțin „gamei de mărimi mici”, „gamei de mărimi medii” și „gamei de mărimi mari”. Cele din „gama de mărime mijlocie” se potrivesc majorității oamenilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora căștile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivesc.
>> **MAGNY-HELMET 2: MONTAJ SI/SAU REGLAJE:** Acest dispozitiv de strângere pe cap trebuie montat și utilizat numai pe căștile de protecție industrială din gamele noastre QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montarea pe cască a dispozitivului de strângere pe cap (vezi schemele):
1 – Plasați capacele căștii antizgomot cât mai jos pe despăcurile benzii pentru cap.
2 – Cu peritele orientate în sus, fixați adaptoarele pe cele două părți ale căștii, în fantele prevăzute în acest scop (cochiliile pot fi montate în orice parte, atât în stânga cât și în dreapta).
3 – Pivotați brațul articulat în jos.
4 – Coborați ușor cochiliile pe urechi.
5 – Culișați cochiliile pentru a poziționa perfect dispozitivul antizgomot.<< **Limite de utilizare:** Într-un cadru de folosire normală, cască antizgomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Eliminați în caz de deteriorare.
Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile.
. Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți cască de pe cap.
Instrucțiunile de stocare/curățare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, de înghet și care garantează că niciun produs chimic sau obiecte ascuțite în cadere nu îl pot deforma. A se curăța și dezinfecta cu apă caldută și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale.
A nu se utiliza niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse.
Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant.

ΕΛ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ)- MAGNY COURS 2: ANTIΘOPYBIKO KPAHOΣ - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ANTIΘOPYBIKΑ ΚΕΛΥΦΗ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ - SNR 30 dB
Οδηγίες χρήσης: Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακούσιους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδη χώρους (περιθώρια των 80dB) και η επίλυση του να γίνεται βάσει του δείκτη εξασθένησης του περιβαλλοντικού θορύβου. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις προαυρές οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλάρια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών.
• ΠΡΟΣΟΧΗ : Αυτές οι διατάξεις στρίβειξης της κεφαλής μπάντας ανήκουν στη «γκάμα των μικρών μεγεθών», στη «γκάμα των μεσαίων μεγεθών» και στη «γκάμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ταϊρίζονται στην πλειοψηφία των ατόμων. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών» >> MAGNY-HELMET 2: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Οι ωτοασπίδες αυτές πρέπει να προσαρμόζονται και να χρησιποποιούνται μόνο με τα προστατευτικά κράνη της σειράς QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Τοποθέτηση των ωτοασπίδων επάνω στο κράνος (βλέπε εικόνα):
1 – Τοποθετήστε τους δίσκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη σχισμή των ακουστικών.
2 – Εφαρμόστε τους αντάπορες (με τα ακουστικά προς τα επάνω) στις δύο πλευρές του κράνους μέσα στις εγκοπές που προβλέπονται για αυτή τη χρήση (είναι διάφορο ποια ακουστικά θα τοποθετηθούν δεξιά ή αριστερά).
3 – Περιστρέψτε τον βραχίολο προς τα κάτω.
4 – Κατεβάστε προσεκτικά τα ακουστικά στα αφτιά.
5 – Ανεβώκατεβάζτε τις ωτοασπίδες ώσπου να τοποθετηθεί σωστά το αντιθορυβικό.<< **Περιορισμό χρήσης:** Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος προστασίας διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα δωρικά του, που συσκευριμένα, οι ωτοασπίδες μπορεί να φθορούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικές ελέγχος ώστε να εντοπίζεται, για παράδειγμα, τυχόν σχίσμο ή ατύπια. Να απορριπείται εφόσον έχει υποστεί βλάβη.
Η προσαρμογή προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στις ωτοασπίδες ενδέχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησία. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος.
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το ψως, στην αρχική του συσκευασία. Όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον ή κατά τη μεταφορά του, το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος, προφυλαγμένο από το φως, τον παγετό και σε μέρος που να ενυατίζα ότι δεν υπάρχουν χημικές ουσίες ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να το παραμορφώσουν πφέροντας πάνω σ’ αυτό. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λιπαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM)- MAGNY COURS 2: ANTI FON - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ANTI FON ZA GRADEVINSKE KACIGE - SNR 30 dB
Upute za upotrebu: Ova OZO namijenjena je zaštiiti od sljedećih rizika: Štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke bit će znatno umanjena. Djeloviti načoala za zaštitu i jaštuciji u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost.
• POZOR : Ove prigušnice su "Male dimenzija", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Trake za pranjeanje uz glavu pripadaju "grupi proizvoda srednje veličine" i odgovaraju većini ljudi. Trake za pranjeanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljeni za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju.
>> **MAGNY-HELMET 2: POSTAVLJANJE I/LI PODEŠAVANJE:** Ovaj obruč za zatezanje smije se koristiti samo na zaštitnim kacigama za primjenu u industriji za asortiman proizvoda QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Postavljanje obruča za zatezanje na kacigu (vidi skice):
1 – Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za pranjeanje uz glavu.
2 – Okrenite i pričvrstite (štitnike za uši prema gore) i adaptere na obje strane kacige na mjestima predviđenim za štitnike (štitnici za uši mogu se montirati bilo na desnu ili lijevu stranu).
3 – Okrenite ručicu štitnika prema dolje.
4 – Lagano spustite štitnike na uši.
5 – Postavite štitnike za uši na odgovarajuće mjesto.<< **Ograničenja kod korištenja:** Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za pranjeanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U slučaju da se proizvod ošteti, bacite ga. Postavljanje higijenske zaštite na usima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu.
Čuvanje/Čišćenje: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Kada se više ne koristi ili tijekom njegovog transporta, proizvod treba čuvati na suhom i hladnom mjestu, zaštićeno od sunčevog svjetla, smrzavanja ili na mjestu na kojem je osigurano da ga nikakvi kemijski proizvodi ili šiljasti predmeti ne mogu uništiti ako padnu na njega. Očistite i dezinficirajte mlakomt vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute.

UK ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ)- MAGNY COURS 2: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ - SNR 33 ДБ MAGNY HELMET 2: ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ - SNR 30 ДБ
Інструкції з використання: Ці засоби індивідуального захисту признаєчні для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях с рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знизена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників.
• ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Ці беруші відносяться до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що належать до «серії середніх розмірів» підходять для більшості людей. Навушники, що належать до «серії малих/великих розмірів» призначені для людей, яким не підходять навушники «серії середніх розмірів».
>> **MAGNY-HELMET 2: ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** Необхідно змонтувати цей обідок навушників та використовувати їх лише на захисних шоломах нашої серії товарів QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE для використання на промисловості. Монтаж обідка навушників та навушників (див.схему)
1 – Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію прорізів навушників
2 – Затисніть (чашки направлени вгору) адаптори з двох боків шолому в канавки, призначені для цієї мети (чашки можуть бути змонтовані як загальною, як зліва, так і зправа)
3 – Розгорніть шарнірний рукав донизу
4 – Обережно притисніть чашки навушників до вух
5 – Ковзайте чашками для вибору кращого протишумового положення<< **Обмеження використання:** У ході нормальної експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та зокрема накладкі навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тоді слід с певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. Викіньте вміст у випадку його пошкодження. Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників. Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід виити з шумної зони та зняти антишумові навушники.
Інструкції зі зберігання/очищення: Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищеному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння згори. Протріть та дезинфікуйте її теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника.

RU ПРОТИВШУМОВАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- MAGNY COURS 2: ПРОТИВШУМНЫЕ НАУШНИКИ - SNR 33 ДБ MAGNY HELMET 2: ПРОТИВШУМНЫЕ НАУШНИКИ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ 30 ДБ
Инструкция по применению: Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данную протившумную каску следует всегда носить в зашумлённых местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной протившумной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование протившумной каски.
• ВНИМАНИЕ : Данные наушники представлены «серией малых размеров», «серией средних размеров» и «серией больших размеров». Настоящий шлем относится к «серии средних размеров», подходящих для большинства людей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходит шлемы «серии средних размеров».
>> **MAGNY-HELMET 2: УСТАНОВКА И/ЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Данные наушники можно устанавливать и использовать только на защитных шлемах серий QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Монтаж наушников на шлеме (см. схемы):
1 – Расположите раковины протившумной каски в нижней части прорезей шлема.
2 – Затяните (с наушниками вверх) адаптеры на обеих сторонах каски в специальных пазах (раковины на подбородке на левую и правую, т.е. могут устанавливаться с любой стороны).
3 – Верните шарнирный traversу вниз.
4 – Аккуратно установите раковины на уши.
5 – Осторожно подвигайте раковины так, чтобы протившумовые наушники заняли удобное положение.<< **Ograničenja v primenitvi:** При нормальном использовании протившумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 -3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. В случае обнаружения любого повреждения изделие нельзя больше использовать. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызвать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять протившумную каску.
Хранение/Чистке: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Если изделие не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попасть химические вещества или падаť острые предметы, которые его могут деформировать. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю.

TR KULAK KKRUCULAR (KULAK TIKAÇLARI)- MAGNY COURS 2: KULAK KORUYUCU- SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: BARET İÇİN KULAK KORUYUCU -SNR 30 dB
Kullanım şartları: Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişisel Koruyucu Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB' in üzerinde) her zaman kullanılmal ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltma indeksine seçilmelidir. Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmeleri, ayarlanmaları, bakımlarının yapılması ve incelenmesi sağlayın. Bu kulannma talimatlarını uulmazca kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklaik yastığı ile başınız arındaki gözlük çerçevesi ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın.
• «DİKKAT! ! Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. "Orta boy büyüküküğündeki" kulak tikaçları, çoğu dokumasya uyar. "Küçük veya büyük boy" kulak tikaçları, "orta boy" kulak tikaçları performan olmayam dokumasyalara uygun olması için tasarlanmıştır.
>> **MAGNY-HELMET 2: KULLANIMA AÇMA VE/EYA AYARLAR:** Bu kafa bantlarını sadece QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE gamlarınız sanayisi için koruyucu kaskalara monte edilmese ve kullanılması uygundur. Kafa bantnının kask üzerine montajı (şemaları bakın):
1 – Kulak koruyucu kapaklarını, kafa bantnında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin.
2 – Kaskin her iki yanındaki adaptörleri bu amaç için ön görülen centliklere (muhafazalar ayırıt edilmeksizin sağa veya sola takilabilir) kipsleyin (kulakçıklar yukarıya doğru).
3 – Mafsalı kulı aşağıya doğru döndürün.
4 – Muhafazaları nazıçke kulakların üzerine indirin.
5 – Kusursuz gürtülü kesme için muhafazaları kaydırın.<< **Önümüz sınırları:** Normal kulannmda bu kulak koruyucuları, ilk kulllanımlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkilil kalır. Kulak tikaçları, ve özellikle de yastıkları, kullanımla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulunduğunda, ürünü atın. Yastıkları hijyen kiliflarını takılması tikaçların askistik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın.
Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Ürün kullanılmadığında veya taşıma sırasında iken, ışık ve don olmayan kuru ve serin bir yerde saklanmalı, herhangi bir kimyasal ürün veya keskin nesnenin zarar vermesine dikkat edilmelidir. Kapakları, yastığı ve kafa bantnını ilk sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikle ürünler kullanmayın. Bazı kimyasal maddeler bu ürünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir.

ZH 防噪音耳罩- MAGNY COURS 2: 抗噪耳罩 -SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: 马尼库尔防噪音耳罩-SNR 30 dB
使用说明: 这些防护用品旨在防范以下风险： 噪音危害。 防噪音耳罩在高分贝环境（超过80分贝）下要一直佩戴，根据噪音环境和耳罩的减噪音系数，对耳罩进行选择性的使用。 确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配， 调试， 和维护。 如果违反使用说明上的正确使用方法， 耳罩的效果将会大打折扣。 像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。
• 警告： 这些束发带带有“小号”、“中号”以及“大号”。 中号系列耳罩适合大部分人。 小号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的。
>> **MAGNY-HELMET 2: 使用和/或设置：** 此头箍只适用于在我们的QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND 和 GRANITE 系列工业场合使用的安全帽上安装和使用。 在安全帽上安装头箍（见图）：
1 – 将耳罩降到头箍的最底部，
2 – 将连接片夹（扣耳朝上）到安全帽两边预先设好的凹槽中。
3 – 将较接式支撑臂向下旋转。
4 – 小心调整十字头使隔音罩折转到耳朵上。
5 – 滑动十字头以将隔音罩完美定位。<< **使用限制:** 在正常的使用范围内， 在开封后耳罩可以有效使用2到3年。 头箍和耳垫是最容易损坏的， 所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以查出所有的问题， 如裂缝和泄露情况。 如有损坏， 请丢弃。 加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。 这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象， 如果出现这种情况请立即离开噪音区， 摘下耳罩。
存放说明/清洗: 保存在原包装内， 存放在阴凉干燥、 防冻避光处。 当不再使用该产品或它的运输过程中， 产品应贮存在干燥， 阴凉， 避免避免霜冻的环境， 并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉落使其变形。 用肥皂温水清洗并消毒耳罩， 然后用软布擦干。 切勿使用溶剂， 研磨剂或是有害制品。 某些化学物质可能对这些产品有消极作用。 更多信息请咨询厂商。

SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI)- MAGNY COURS 2: ZAŠČITNE SLUŠALKE- SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: ŠČITNIKI ZA UŠESA ZA ZAŠČITNO ČELADO - SNR 30 dB
Navodila za uporabo: Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi priduševne hrupa. Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnano , vzdrževan in pregledan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoševanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost.
• POZOR : Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Obroči, ki spadajo med obroč «srednje velikosti», so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovi za priranjeanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrežajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij".
>> **MAGNY-HELMET 2: NASTAVITEV I/LI POPRAVKI:** Ta obruč za zatezanje se sme uporabljati samo na zaščitnih čeladah za uporabo v industriji za asortiman izdelkov QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Nameščenje obruča za zatezanje na čelado (glej skice):
1 – Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za priranjeanje.
2 – Obrnite in pritrдите (ščitnike za ušesa navzgor) adapterja na obeh straneh čelade na mestih, predvidenih za ščitnike (ščitnika za ušesi se lahko montirata na desno ali na levo stran)
3 – Obrnite ročko ščitnika navzdol.
4 – Rahlo spustite ščitnika na ušesi.
5 – Namestite ščitnika za ušesa na ustrezno mesto.<< **Omejitve pri uporabi:** V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno štiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za priranjeanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Če je izdelek pokrodoovan, ga zavrzite. Postavljanje higijenske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osehah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravern in suhem prostoru, zaščito od ljepljivih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Kadar izdelka ne uporabljate ali kadar ga prevajate, ga shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščitenem pred svetlobo in zmrazjlo, kjer ni možnosti, da bi na njem padla kakšna kemikalija ali oster predmet, ki bi ga lahko poškodoval. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpico. Za čiščenje ne uporabljajte topli, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekaterе kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaprste proizvajalca podrobna navodila.

ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÖRVAPOLSTRID)- MAGNY COURS 2: MŪRAKAITSEKIIVER - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: MŪRAVASTASED KÖRVAKLAPID EHITUSKIIVRILE - SNR 30 dB
Kasutusjuhised: Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitseks järgmistest riskide vastu: kahjustav müra mõju. Mŭravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis mŭrarõhketes kohtades (mŭranivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutussŭnaitajale ŭmbritseva mŭranivoo suhtes. Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas kŭaesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei jŭrgita, vŭheneb kõrvaklappide efektiivsus mŭrgatavalt. Tihendaj i pea vahel asuvad priliraamid vŭi juukseid vŭivad mŭjutada kõrvaklappide omakuti.
• ТАНЕЛЕПАНУ : Need kõrvaklapid kuuluvad „vŭikesse suuruse tootesarja”, „keskmise suuruse tootesarja” ja „suure suuruse tootesarja”. «Keskmise » suurusega kuulimiskaitseid sobivad suuremale osale inimestest. Kuulimiskaitsemes suuruses « vŭike/suur » on mŭeldud nende, kellele kuulimiskaitse suuruses « keskmise » ei sobi.
>> **MAGNY-HELMET 2: PAIGALDAMINE JA/VŖI SEADISTUSED:** Antud peasaaga tohib kinnitada ja kasutada ainult meie QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE seeriatessse kuuluvate tŭostuses kasutatavate kaitsekiivritega. Peasaaga kinnitamine kiivri kŭlge (vt. skeemid):
1 – Liigutage kuulimiskaitseme klapiasand sanga alumistesse otstesse.
2 – Klŭpsake (klapiosa ŭslepoole) ŭhendused kiivri mŭlemlal kŭjell olevate spetsiaalselt selleks mŭeldud pesadesse (klapid saab kinnitada ŭkskŭik kummale poole kiivrit).
3 – Keerake klapi sang alla.
4 – Vajutage klapid ettevaatlikult vastu kŭrvu.
5 – Klappide rihitmiseks liigutage neid pesades.<< **Kasutuspiirangud:** Normaalse kasutamise korral sŭilitavate mŭravastased kõrvaklapid oma tŭhususe 2-3 aasta jooksul pŭrast nende esimest kasutamist. ŭhenduskaar ja eelkŭike tihendusrŭngid vŭivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kŭik praod ja mŭra lekkimised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutuselt kŭrvaldada. Hŭigeniiliste kaitsete kohandamine tihendusrŭngestale vŭib kõrvaklappide heliomadusi mŭjutada. Need kõrvaklapid vŭivad tundelik inimestel allergiat tekitada, sest sellist juhul tuleb lahendada mŭraallika tsoonist ja mŭravastased kõrvaklapid eemaldada.
Ladustamine/Huustus: Sŭildata originaalpakendis jahedas, kuivas ning niisketa ja valguse eest kaitstud kohas. Kui toodet enam ei kasutata vŭi transportimise ajal, tuleb toodet hoida kuivas jahedas kohas kaitstult valguse ja kŭlmutemise eest ning kohas, mis tagab, et toode ei deformeeruks sellele peale kukkuvate kemikaalide vŭi teravete esemete toimel. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leebelt seebivett, kviitvage ŭrna lapiga. Keelatud on lahustite, abrasivide vŭi maski kahjustada vŭivate toodete kasutamine. Mŭned kemikaalidel on kŭrvatrappide kahjulik mŭju. Kŭsige vastavat informatsiooni tootjalt.

LV DZIRDĒS AIZSARGI (AUSTINAS)- MAGNY COURS 2: PRETTROKŠNA AIZSARGĪVERĒ - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: PRETTROKŠNA AUSTINAS BŪVLAUKUMA ĪVERĒI - SNR 30 dB
Lietošanas instrukcija: Šis IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: trokšņa kaitīgi ietekmi. Prettrokšņa ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtnē trokšņa slāpēšanu. Pārliecinieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopota, kā arī pārbaudāta atbilstoši instrukcijai. Ja norādēs pamācībā netiek ievērotas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brillju rāmjī un mati starp spierimēriem un galvu ietekmēs ķiveres aizsarg funkcijas.
• «UZMANĪBU : Šīs austinas ir paredzētas „mazam izmēram”, „vidējām izmēram”, „vidējām izmēram” un „lielam izmēram”. Vidējā izmēra galvas uzlikas der vairumam cilvēku. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots.
>> **MAGNY-HELMET 2: UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NĒREGULĒŠANA:** Šo ausu aizsargu drīkst lietot un uzstādīt tikai uz mūsu rūpnīcībā izmantojamām aizsargķiverēm ar sēriju QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Ausu aizsarga uzstādīšana uz ķiveres (skatīt shēmas):
1 – Šalmo nuo triekšmo ausines pritaissykite kuo žemiau nuo ausinių lanko angų.
2 – Piespaust (austinas uz augšpusi) adapterus abās ķiveres pusēs šim nolūkam paredzētiuos robos (ausu aizsargu var uzstādīt bez atšķirības kreisajā un labajā pusē).
3 – Pagriezt kustīgo balstu uz leju.
4 – Viegli nolaiet ausu aizsargu uz ausīm.
5 – Bīdīt ausu aizsargu, līdz pareizi novietots trokšņa mazinātājs.<< **Lietošanas termins:** Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, it īpaši austinas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu iekļausījumu vai skrābumu. Bojājuma gadījumā izmest atkritumos. Higiēniskas aizsardzības pielāgošana austinām var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvēkiem ķivere var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa ķiveri.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Tad, kad tas vairs nav lietojams, vai tā transportēšanas laikā produktus jāuzglabā sausā, vēsā vietā, pasargātā no saules gaismas, no aukstuma, no vieta, kas nodrošina, ka neviena ķīmiska viela vai arī priekšmeti nevarēs to deformēt, nokrīt uz tā. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepainu ūdeni, nosusināt ar mīkstu lupatīņu. Tīrīšanai izmantot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie rozātajā.

LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS)- MAGNY COURS 2: AUSINĒS NUO TRIUKŠMO - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: STATYBIEČIŪ ŠALMAS SU AUSINĒMIS NUO TRIUKŠMO - SNR 30 dB
Naudojimo instrukcija: Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: žalingas triukšmo poveikis. Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos slopinimo lygio indeksą. Reikia išitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūretos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeiigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcija, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagavalių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali samazinti apsauginių ausinių efektyvumą.
• «DĖMESIO : Šios ausinės yra „mažo dydžio”, „vidutinio dydžio” ir „didelio dydžio”. Ausinės, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai”, tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai” yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai”.
>> **MAGNY-HELMET 2: INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:** Reikia nesidėti šių ausinių ir naudoti jas tik QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serijos apsauginiams šalams pramonėje. Ausinių tvirtinimas prie šalmo (žūrėti schema):
1 – Novietot prettrokšna aizsargķiveres austinas zemāk par galvas aploces spraugām.
2 – Piesegti (ausinēs j viršū) suderintus iis abjeļu šalmo pusij tam numatytuose grioveluose (ausinēs gali būtī sumontuotas nesvarbu īs kurjos pusēs, kairēje ar dešīnēje).
3 – Pasukti rankenēles j apačā.
4 – Atsargāji nuleisti ausines ant ausu.
5 – Palsinti ausines, kad puikāli apsaugotu nuo triukšmo.<< **Naudojimo apribojimai:** Normaliomis naudojimo sąlygomis apsauginės ausinės išlaiko efektyvių apsaugą 2–3 metus nuo pirmo jų panaudojimo. Ausinės, o ypač pagavėlė, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad pavyzdžiui, pastebėtumėte bet kokį trūkumą ar įskilimą. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, produktą išmeskite. Higieninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvėlėms gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaikyam reikias. Šios ausinės jautresnėms asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išeikite iš triukšmingos aplinkos ir nusimkite apsauginės ausines.
Laikymo/Valyimo: Laikyti originaliose pakautėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šaltio ir šviškos. Kai naudojamos arba transportavimo metu, produktas turi būti laikomas sausojje vietoje atokiau nuo šviškos, šaltio, taip pat vietojje, užtikrinančioje, kad joks cheminis produktas arba aštrus daiktas jo nesulaukntys krsidami iš viršaus. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyviųjų ar kensksmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šioms produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos.

SV HÖRSELSKYDD (KÅPOR)- MAGNY COURS 2: HÖRSELKÅPOR - SNR 33 dB MAGNY HELMET 2: HÖRSELKÅPOR FÖR SKYDDSHJÄLM - SNR 30 dB
Användning: Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. Se till att hörselskyddena sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot oönskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt.
• «B3 : Dessa hörselskydd är i "storleksintervall liten", storleksintervall medel" och "storleksintervall stor". Huvudbanden som hör till "utbud av medelstorlekar" passar de flesta människor. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek.
>> **MAGNY-HELMET 2: FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Denna bygel får endast fästas på och användas till sortimentet med skyddshjälmår för distribubruk QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. Montering av bygeln på hjälmen (se bilder):
1 – Placera skyddskuporna i varje ända av huvudbyg

af hygiejnisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af.
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Rengør og desinficer i lunkent sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten.

FI KUULOSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET)- MAGNY COURS 2: KUULOSUOJAIMET - SNR 33 dB **MAGNY HELMET 2:** KYPÄRÄKIINNITTEISET KUULOSUOJAIMET - SNR 30 dB **Käyttöohjeet:** Näiden henkilösuojavusteiden tarkoituksena on suojella seuraavilta riskeiltä: melun haittavaikutukset. Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi. Varmista, että kuulosuojain on tarkoituksenmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjetta ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmälasiens sangat sekä korvan ja korvatyynien välissä olevat huikset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen.
*HUOMIO : Nämä korvaipäät ovat "pieniä kokoluokkaa", "keskikokoista kokoluokkaa" ja "suuria kokoluokkia". Medium-kokoinen päälakisanka sopii useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päälakisangat on suunniteltu sopiviksi niille, joille medium-koon päälakisanka ei sovellu.
>> **MAGNY-HELMET 2 :** PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Nämä sangat soveltuvat ainoastaan teollisuuskäyttöön tarkoitetuille QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE-suojakypäriille. Sankojen asennus kypäaraan (katso kuvat):
1 – Vedä kuulosuojaimen kuvut niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville.
2 – Napsauta sovitimet (kuvut yläaennessa) kypäran molemillä puolella tätä tarkoitusta varten oleviin pykäliin (kummalle puolelle tahansa).
3 – Käännä niveloity varsi alaspäin.
4 – Paina kuulosuojaimet varovasti korvia vasten.
5 – Liikuta kuulosuojaimia siten, että ne asettuvat hyvin korvia vasten.<<
Käyttörajoitukset: Normaaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2–3 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta lukien.
Päälakisanka, ja erityisesti korvatyynyt, voivat vahingoittua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi helkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Jos tuote on vaurioitunut, se on hävitettävä.
Hygieniasuojien käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu meluasta paikasta ja riisu kuulosuojain.
Säilytystä/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Varastoinnin ja kuljetuksen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa, auringonvalolta, pakkausella, kemikaaleilta ja teräviltä esineiltä suojatussa paikassa. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.

تعليمات الاستخدام: تتهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من SNR 30 dB - وراقي للآذن لحوذة السلامة 2: وراقي للآذن - **ARMAGNY COURS :SNR 33 dB MAGNY HELMET 2** - واقية أذن (أغطية الأذن)- المخاطر التالية: الآثار الضارة للضوضاء يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات داخل البيئات الصاخبة (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لمؤشرات التوهين المتعلقة بالضوضاء المحيطة التي يجب تقليلها. تأكد من أن واقيات الأذن قد تم تركيبها وتعديلها وصيانتها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. تقل فعالية واقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطار العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء واقيات عن الأذن.
•تحذير: سمعات أذن ذات "نطاق صغير الحجم"، ومن "نطاق متوسط الحجم" و"نطاق كبير الحجم". تناسب غصاية الرأس "متوسطة المقاس" غالبية المستخدمين. صممت غصاية الرأس "الصغيرة أو الكبيرة المقاس" لتكون مناسبة للأشخاص ممن لم يتناسب معهم غصاية الرأس "المتوسطة المقاس".
<< **MAGNY-HELMET 2**: << طريقة الارتداء أو التعديلات: يجب تثبيت مجموعة أغطية الرأس هذه واستخدامها على خوذ الحماية الصناعية فقط في نطاقات QUARTZ و ZIRCON و DIAMOND & GRANITE. تركيب مجموعة أغطية الرأس على الخوذة (انظر المخططات):
1 – احرص على وضع كؤوس واقيات الأذن في الجزء السفلي من الفتحة على غصاية الرأس.
2 – شبك (كؤوس الأذن موجهة لأعلى) المهايبي على جانبي الخوذة في الفتحات الموجودة (يمكن ضبط الكؤوس على الجانبين الأيسر أو الأيمن).
3 – قم بتدوير الذراع المفصلي للأسفل.
4 – اطوي الكؤوس برفق فوق الأذنين.
5 – حرك الكؤوس لوضع صدادات الأذن على أكمل وجه.>>
قيود الاستخدام: في وضع الاستخدام العادي سيظل وراقي الأذن فعال لمدة تتراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تتلف أغطية الأذن -وخصوصًا الوسائد- مع كثرة الاستخدام؛ لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشققات أو تلف. في حال وجود أي تلف قم باستبعاد المنتج. قد يؤثر تركيب أغطية النظافة للوسائد على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبب أغطية الأذن في الإصابة بأمراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك البيئة الصاخبة، وقم بنزعها عن الأذن.**تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيدًا عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. احرص على تنظيف الجهاز البماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يُحظر استخدام المنديبات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنِّعة.

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Teljesítmény: Megfelel a 2016/425 EÜ Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR**: Svojstva: U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu.
- **UK** Продуктивність: - відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Эксплуатационные характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performanslar : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能：符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Tööomadused: Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Izstrādājumi: Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaljā par produkt informāciju.
- **LT** Veiklos rezultatai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Suorituskyvyt: Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempäätö olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- **AR** الأداء : الأداء الامتثال للملطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والتالية ويمكن الاعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus في بيانات المنتج

CE 2777
FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425

AR اللاتحة 425/2016 (EU)

EN352-1:2002
FR Protection contre le bruit : Serre-têtes
- **EN** Hearing protection : Ear-muffs
- **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido
- **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto
- **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça
- **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon
- **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz
- **PL** Ochrona przed hałasem : pałak
- **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu
- **SK** Príslušenstvo a štúpe do uší
- **HU** Hallásvédelem: Fültekő
- **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe
- **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος
- **HR** Oprema protiv buke : slušalice
- **UK** Захист від шуму: наголів'я
- **RU** Средства защиты от шума: Наушники
- **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu
- **ZH** 防噪裝置
- 头带
- **SL** Varovala sluha: Naušniki
- **ET** Kuuliskaitsevahend: Kõrvapolstrid
- **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas
- **LT** Klausos organų apsauga: ausinės
- **SV** Hörselskydd: Kåpor
- **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn
- **FI** Kuulosuojaimet: pääpanta-

AR وقاية الأذن : وقاء أذن

EN352-3:2002
FR Protection contre le bruit : Serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie
- **EN** Hearing protection : Ear-Muffs attached to an industrial safety helmet
- **ES** Protecciones auditivas : Coquillas antiruido para cascos de obra
- **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore per elmetti da cantiere
- **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça sobre capacet de protecção para a indústria
- **NL** Gehoorbescherming: oorkappen gemonteerd op een industriële veiligheidshelm
- **DE** Gehörschutz: am Helm aufsteckbare Gehörschutzkapseln
- **PL** Ochrona przed hałasem : pałaki montowane na nauznikach ochronnych dla przemysłu
- **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přilbu
- **SK** Ochrana sluchu: Pre bezpečnosť príbly.
- **HU** Hallásvédelem: Ipari védősisakra szerelt fültekő
- **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe montate pe o cască de protecție utilizată în industrie
- **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος τοποθετημένος στο κράνος για τη βιομηχανία
- **HR** Zaštita od buke : štitnici za uši montirani na kacigi za rad u industrijskom okruženju
- **UK** Захист від шуму: наголів'я навушників, встановлене на захисній касці для промислової безпеки
- **RU** Средства защиты от шума: Наушники, встраиваемые в защитный шлем, для применения в условиях производственного шума
- **TR** Kulak koruması: güvenli kaski için
- **ZH** 防噪裝置 - 安装头盔的工业用防护头盔
- **SL** Varovala sluha: Naušniki za pritrditev na industrijsko varnostno čelado
- **ET** Kuuliskaitsevahend: Tõustuslikud kiivri kantavad kõrvapolstrid
- **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas uz aizsargķiveres, kas paredzētas rūpnieciskam lietojumam
- **LT** Klausos organų apsauga: su saugos šalmu
- **SV** Hörselskydd: Kåpor monterade på industrihjälm
- **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn på beskyttelseshjelm til industri
- **FI** Kuulosuojaimet: kypäaraan asennettu pääpanta teollisuuskäyttöön
- **AB9** FR Atténuation moyenne du bruit
- **EN** Average noise attenuation
- **ES** Atenuación promedio de ruido
- **IT** Riduzione media del rumore
- **PT** Redução média de ruído
- **NL** Gemiddelde geluidsdemping
- **DE** Durchschnittliche Lärm�ämpfung
- **PL** Średnie tłumienie hałasu
- **CS** Průměrná hodnota tlumení
- **SK** Priemerné zníženie hlukosti
- **HU** Átlagos zajcsökkentés
- **RO** Atenuare medie a zgomotului
- **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου
- **HR** Prosjekto prigušenje buke
- **UK** Середнє шумозаглушення
- **RU** Средний уровень шумоподавления
- **TR** Ortalama gürültü azaltma
- **ZH** 噪声的平均衰减
- **SL** Povprečno blaženje hrupa
- **ET** Keskmise müraleevendus
- **LV** Vidutinio dažnio silpninimas
- **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas
- **SV** Genomsnittlig bullerdämpning
- **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning
- **FI** Vakio melunvaimennus
-

AR وقاية الأذن : لحوذة السلامة

SNR
FR Atténuation standard du bruit
- **EN** Standard noise reduction
- **ES** Atenuación estándar del ruido
- **IT** Attenuazione standard del rumore
- **PT** Atenuação padrão do ruído
- **NL** Standaard geluidsdemping
- **DE** Standard-Schalldämmung
- **PL** Tłumienie standardowe hałasu
- **CS** Standardní tlumení hluku
- **SK** Standardní tlumení hluku
- **HU** Standard zajscillapítás
- **RO** Reducere standard a zgomotului
- **EL** μειωση απόσβεση του θορύβου
- **HR** Standardno prigušenje buke
- **UK** Стандартне затухання шуму
- **RU** Затухание стандартных шумов
- **TR** Standart gürültü azaltma
- **ZH** 标准噪音衰减
- **SL** Običajno dušenje hrupa
- **ET** Mõra standardleevendamine
- **LV** Standarta trokšņa mazināšana
- **LT** Standartinis triukšmo mažinimas
- **SV** Standard bullerdämpning
- **DA** Standarddæmpning af støj
- **FI** Vakio melunvaimennus –

H
FR Atténuation haute fréquence
- **EN** High frequency attenuation
- **ES** Atenuación de alta frecuencia
- **IT** Attenuazione alta frequenza
- **PT** Atenuação elevada frequência
- **NL** Demping hoge frequentie
- **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich
- **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości
- **CS** Tlumení vysokých frekvencí
- **SK** Tlumení vysokých frekvenci
- **HU** Magas frekvenciájú csillapítás
- **RO** Reducere de frecvență înaltă
- **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας
- **HR** Prigušenje visoke frekvencije
- **UK** Висока частота затухання
- **RU** Затухание высоких частот
- **TR** Yüksek frekans azaltma
- **ZH** 高频衰减
- **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah
- **ET** Kõrge sageduse leevendamine
- **LV** Augstas frekvences mazināšana
- **LT** Aukšto dažnio silpninimas
- **SV** Dämpning för högfrekvens
- **DA** Højfrekvensdæmpning
- **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus –

M
FR Atténuation moyenne fréquence
- **EN** Medium frequency attenuation
- **ES** Atenuación de frecuencia media
- **IT** Attenuazione media frequenza
- **PT** Atenuação média frequência
- **NL** Demping gemiddelde frequentie
- **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich
- **PL** Tłumienie średnich częstotliwości
- **CS** Tlumení středních frekvencí
- **SK** Tlumení středních frekvenci
- **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás
- **RO** Reducere de frecvență medie
- **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας
- **HR** Prigušenje srednje frekvencije
- **UK** Середня частота затухання
- **RU** Затухание средних частот
- **TR** Orta frekans azaltma
- **ZH** 中频衰减
- **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah
- **ET** Keskmise sageduse leevendamine
- **LV** Vidējas frekvences mazināšana
- **LT** Vidutinio dažnio silpninimas
- **SV** Dämpning för medelfrekvens
- **DA** Mellemfrekvensdæmpning
- **FI** Keskitajuuksien vaimennus –

L
FR Atténuation basse fréquence
- **EN** Low frequency attenuation
- **ES** Atenuación de baja frecuencia
- **IT** Attenuazione bassa frequenza
- **PT** Atenuação baixa frequência
- **NL** Demping lage frequentie
- **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich
- **PL** Tłumienie niskich częstotliwości
- **CS** Tlumení nízkých frekvencí
- **SK** Tlumení nízkých frekvenci
- **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás
- **RO** Reducere de frecvență joasă
- **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας
- **HR** Prigušenje niske frekvencije
- **UK** Низька частота затухання
- **RU** Затухание низких частот
- **TR** Düşük frekans azaltma
- **ZH** 低频衰减
- **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah
- **ET** Vähese sageduse leevendamine
- **LV** Zemas frekvences mazināšana
- **LT** Žemo dažnio silpninimas
- **SV** Dämpning för lågfrekvens
- **DA** Lavfrekvensdæmpning
- **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus –

S/M/L
FR Dimension
- **EN** Dimension
- **ES** Tamaño
- **IT** Dimensioni
- **PT** Dimensão
- **NL** Afmeting
- **DE** Abmessungen
- **PL** Rozmiar
- **CS** Rozměry
- **SK** Rozmer
- **HU** Méret
- **RO** Dimensiune
- **EL** Διάσταση
- **HR** Dimenzije
- **UK** Вимір
- **RU** Размер
- **TR** Boyut
– **ZH** 尺寸
- **SL** Dimenzija
- **ET** Mõõdud
- **LV** izmērs
- **LT** Matmenys
- **SV** Mått
- **DA** Dimension
- **FI** Koko –

▲
FR Mass
- **EN** Weight
- **ES** Peso
- **IT** Peso
- **PT** Peso
- **NL** Gewicht
- **DE** Gewicht
- **PL** Ciężar
- **CS** Hmotnost
- **SK** Hmotnosť
- **HU** Súly
- **RO** Greutate
- **EL** Βάρος
- **HR** Težina
- **UK** bara
- **RU** Bec
– **TR** Ağırlığı
– **ZH** 重量
- **SL** Teža
- **ET** Kaal
- **LV** Svaram
– **LT** Svoris
- **SV** Vikt
- **DA** Vægt
- **FI** Paino –

AR وقاية الأذن : لحوذة السلامة
SNR توهين ضوضاء قياسي
H توهين عالي التردد
M توهين متوسط التردد
L توهين منخفض التردد
S/M/L الأبعاد
▲ الوزن

FR USA STANDARDS
- **EN** USA STANDARDS
- **ES** USA STANDARDS
- **IT** Norme USA
- **PT** USA STANDARDS
- **NL** Amerikaanse normen
- **DE** Normen in den USA
- **PL** Normy USA
- **CS** Normy USA
- **SK** Normy USA
- **HU** USA szabványok
- **RO** Standarde SUA
- **EL** Πρότυπα ΗΠΑ
- **HR** Američke norme
- **UK** USA STANDARDS
- **RU** USA STANDARDS
- **TR** USA STANDARDS
- **ZH** USA STANDARDS
- **LV** USA STANDARDS
- **LT** USA STANDARDS
- **SV** USA STANDARDS
- **DA** USA STANDARDS
- **FI** USA STANDARDS
-

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI S3.19-1974
FR Institut Américain de Normalisation
- **EN** American National Standards Institute
- **ES** Instituto americano de normalización
- **IT** Istituto americano di normalizzazione
- **PT** Instituto Americano de Normalização
- **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen
- **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut
- **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny
- **CS** Americký národní institut pro standardy
- **SK** Americký inštitút pre normalizáciu
- **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet
- **RO** Institutul American de Standardizare
- **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης
- **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju
- **UK** Американский институт стандартизації
- **RU** Американский Национальный Институт Стандартов
- **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü
- **ZH** 美国国家标准协会
- **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo
- **ET** Amerika Standardiinstituut
- **LV** Amerikas Standartu institūts
- **LT** Amerikos nacionalinis standartų institutas
- **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer
- **DA** Det amerikanske institut for standarder
- **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos
American
- **B01**
FR NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit)
- **EN** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating)
- **ES** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido)
- **IT** NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore)
- **PT** NRR (Noise Reduction Rating - Índice de redução do ruído)
- **NL** NRR – (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating)
- **DE** NRR (Noise Reduction Rating - Lärmdemmungswert)
- **PL** NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu)
- **CS** NRR (Noise Reduction Rating – index utlumení hluku)
- **SK** NRR (Noise Reduction Rating - Index zníženia hlúčnosti)
- **HU** NRR (Noise Reduction Rating - Zajscökkentés-besorolás)
- **RO** NRR (Noise Reduction Rating - Indice de reducere a zgomotului)
- **EL** NRR (Noise Reduction Rating - Δείκτης μείωσης του θορύβου)
- **HR** NRR (Noise Reduction Rating - Indeks smanjenja buke)
- **UK** NRR (Рейтинг шумозаглушення)
- **RU** NRR (Noise Reduction Rating - Коэффициент снижения шума)
- **TR** NRR – (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi)
- **ZH** NRR – (降噪率 - 降噪率)
- **SL** NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa)
- **ET** NRR (Noise Reduction Rating - Mürasummutusnäitaja)
- **LV** NRR (Noise Reduction Rating - Trokšņa samazinājuma indekss)
- **LT** NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indeksas)
- **SV** NRR (Noise Reduction Rating - Klassning för bullerdämpning)
- **DA** NRR (Noise Reduction Rating – indeks for lydæmpning)
- **FI** NRR – (Noise Reduction Rating - Äänenvaimennusluokitus)
-

AR المعهد الوطني الأمريكي للمعايير B01 تقييم خفض الضوضاء (NRR) – (تقييم خفض الضوضاء)

MAGNY COURS 2 : EN352-1:2002 : SNR = 33 dB, H = 34 dB, M = 32 dB, L = 25 dB, S/M/L -  274 g - ANSI S3.19-1974 : NRR = 26 dB - Colour : Black
MAGNY HELMET 2 : EN352-3:2002 : SNR = 30 dB, H = 32 dB, M = 28 dB, L = 22 dB, S/M/L -  302 g - ANSI S3.19-1974 : NRR = 25 dB - Colour : Black

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type.
- **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate.
- **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE.
- **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello
- **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo.
- **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven.
– **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat.
- **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ.
- **CS** Pověřeny kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE.
- **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ.
- **HU** Bejelenített Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította.
- **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip.
- **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ.
- **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa.
- **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС.
- **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС.
- **TR** AB-Tipi İnceleme (modül B) gereçkleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum.
- **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。
- **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa.
- **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus.
- **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu.
- **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikata.
- **SV** Anmätt organ som prövade och utfärdade EU-typintyg för typen (modul B).
- **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type.
- **FI** Ilmoitettu laitos, joka

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeföhrt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvođa (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluđu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL产品的合规性(模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnе zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuojaį įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

SATRA TECHNOLOGY EUROPE (2777) - BRACETOWN BUSINESS PARK CLONEE D15 Y DUBLIN IRLANDA.

FR **Marquage**: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne / ↗: Date de production

EN **Marking**: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Mean A+L(-7):Lttenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value(dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies / M = Medium frequencies / H = High frequencies / SNR (Single Number Rating) = Average attenuation (signal to noise ratio) / ↗: Production date

ES **Marcación**: RENDIMIENTOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media / ↗: Fecha de producción

IT **Marcatura**: PRESTAZIONI : -SOUND ATTENUATION- OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media / ↗: Data di produzione

PT **Marcação**: DESEMPENHOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média / ↗: Data de produção

NL **Markering**: KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking / ↗: Productiedatum

DE **Kennzeichnung**: SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / D= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung / ↗: Herstellungsdatum

PL **Oznakowanie**: WYTRZYMAŁOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Zakładanie na górną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie / ↗: Data produkcji

CS **Značení**: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení / ↗: Datum výroby

SK **Označenie**: VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie / ↗: Dátum výroby

HU **Jelölés**: VÉDŐKÉPESSÉG : -SOUND ATTENUATION- OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés / ↗: Gyártási idő

RO **Marcaj**: PERFORMANȚE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie / ↗: Data de producție

EL **Σημείωση**: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- OTH= φορείται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση / ↗: Ημερομηνία παραγωγής

HR **Oznaka**: PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB : L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje / ↗: Datum proizvodnje

UK **Маркування**: РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= кріплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання / ↗: Дата виготовлення

RU **Маркировка**: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ : L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение / ↗: дата изготовления

TR **Markalama**: PERFORMANSLAR: -SOUND ATTENUATION- OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= B = Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-deęeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma / ↗: Üretim tarihi

ZH **标记**: 性能 : -SOUND ATTENUATION- OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 / ↗: 生产日期

SL **Označevanje**: PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev / ↗: Datum proizvodnje

ET **Märgistus**: TOIMIVUSED : -SOUND ATTENUATION- OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine / ↗: Tootmiskuupäev

LV **Markējums**: MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: -SOUND ATTENUATION- OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana / ↗: Izgatavošanas datums

LT **Ženklīnimas**: CHARAKTERISTIKOS: -SOUND ATTENUATION- OTH= Nešioti užsidėjus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavoingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas / ↗: Pagminimo data

SV **Märkning**: EGENSKAPER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB : L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning / ↗: Tillverkningsdatum

DA **Mærkning**: YDELSER: -SOUND ATTENUATION- OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitstdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning / ↗: Produktionsdato

FI **Merkinnät**: OMINAISUUDET: -SOUND ATTENUATION- OTH= Puettuna sankka päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. / ↗: Tuotteen valmistuspäivä

AR **العلامات**: العروض: =SOUND ATTENUATION- OTH- التركيب فوق الرأس / A = تردد (هرتز) / B= متوسط (7-):التخفيف (ديسيبل) / C= الانحراف المعياري (ديسيبل) / D = قيمة APV (ديسيبل) / التخفيف في تاريخ الإنتاج.ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية (وتصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء). / ↗

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION - EN 352								
MAGNY - COURS 2	A	Frequency (Hz)						
	B	Mean Attenuation (dB)						
	C	Standard Deviation (dB)						
	D	Assumed Protection (dB)						
		SNR	33	H	34	M	32	L
MAGNY HELMET 2	A	Frequency (Hz)						
	B	Mean Attenuation (dB)						
	C	Standard Deviation (dB)						
	D	Assumed Protection (dB)						
		SNR	30	H	32	M	28	L

OTH : Fitted Over The Head / Porté au dessus de la tête

FR **Matière**: MAGNY COURS 2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse PU et revêtement PU. Arceau : EVA et acier inoxydable. MAGNY HELMET 2: Coquille : ABS. Oreillette : Mousse PU et revêtement PU. Fourche : Acier inoxydable.

EN **Material**: MAGNY COURS 2: Cup: ABS. Cushion: PU Foam and PU coating. Headband: EVA and stainless steel. MAGNY HELMET 2: Cup: ABS. Cushion: PU Foam & PU coating. Fork: stainless steel.

ES **Material**: MAGNY COURS 2: Orejeras: ABS. Almohadillas: Espuma de PU y revestimiento de PU. Arnés: EVA y acero inoxidable. MAGNY HELMET 2: Orejeras: ABS. Almohadillas: Espuma de PU y revestimiento de PU. Horquilla: acero inoxidable.

IT **Materiale**: MAGNY COURS 2: Padiglioni : ABS. Paraorecchie : Schiuma PU e rivestimento in PU. Arco : EVA e acciaio inossidabile. MAGNY HELMET 2: Cuffie : ABS. Paraorecchie : Schiuma PU e rivestimento in PU. Stanghette : acciaio inossidabile.

PT **Materia**: MAGNY COURS 2: Concha: ABS, Almofadas: mousse PU e revestimento de PU. Banda de ajuste: EVA e aço inoxidável. MAGNY HELMET 2: Concha: ABS. Almofadas: mousse PU e revestimento de PU. Forquilha: aço inoxidável.

NL **Materiaal**: MAGNY COURS 2: Schelpen: ABS. Kussentjes: PU Schuim en PU-coating. Boog: EVA en roestvrij staal. MAGNY HELMET 2: Schelpen: ABS. Kussentjes: PU Schuim en PU-coating. Haak: roestvrijstaal.

DE **Materi**al: MAGNY COURS 2: Schale: ABS. Kissen: PU-Schaumstoff und PU-Beschichtung. Kopfbügel: EVA und Edelstahl. MAGNY HELMET 2: Schale: ABS. Kissen: PU-Schaumstoff und PU-Beschichtung. Gabel: Edelstahl.

PL **Materia**l: MAGNY COURS 2: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka PU i powłoka PU. Pałak: EVA i stal nierdzewna. MAGNY HELMET 2: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka PU i powłoka PU. Widelki: stali nierdzewnej.

CS **Materiál**: MAGNY COURS 2: Mušle: ABS. Náušníky: PU pěna a PU povlak. Oblouk: EVA a nerezová ocel. MAGNY HELMET 2: Mušle: ABS. Náušníky: PU pěna a PU povlak. Vidlice: nerezové oceli.

SK **Materiál**: MAGNY COURS 2: Mušľové chrániče: ABS. Výplň: PU pena a PU vrstva. Oblúk: EVA a nehrdzavejúca oceľ. MAGNY HELMET 2: Mušľové chrániče: ABS. Výplň: PU pena a PU vrstva. Vidlica: nehrdzavejúca oceľ.

HU **Anyag**: MAGNY COURS 2: Csésze : ABS. Párna : PU hab és PU bevonat. Fejpánt : EVA és rozsdamentes acél. MAGNY HELMET 2: Csésze : ABS. Párna : PU hab és PU bevonat. Villa: rozsdamentes acél.

RO **Materie**: MAGNY COURS 2: Cochilie: ABS. Pernuță: spumă PU și acoperire PU. Bandă de fixare: EVA și oțel inoxidabil. MAGNY HELMET 2: Cochilie: ABS. Pernuță: spumă PU și acoperire PU. Furcă: oțel inoxidabil.

EL **Υλικό**: MAGNY COURS 2: Ακουστικά: ABS. Μαξιλάρια: αφρός PU και επίστρωση PU. Στεφάνι: EVA και ανοξείδωτο ατσάλι. MAGNY HELMET 2: Ακουστικά: ABS. Μαξιλάρια: αφρός PU και επίστρωση PU. Περώνη: ανοξείδωτο χάλυβα.

HR **Materijal**: MAGNY COURS 2: Školjka: ABS. Jastučići: PU pjena i PU premaz. Luk: EVA i nehrđajući čelik. MAGNY HELMET 2: Školjka: ABS. Jastučići: PU pjena i PU premaz. Vilica: nehrđajućeg čelika.

UK **Materia**l: MAGNY COURS 2: Оправа: ABS. Наушники: ПУ пінопласт і ПУ покриття. Наголів'я: EVA та нержавіюча сталь. MAGNY HELMET 2: Оправа: ABS. Наушники: ПУ пінопласт і ПУ покриття. Вилка: нержавіючої сталі.

RU **Materia**l: MAGNY COURS 2: Раковины: ABS. Наушники: полиуретановая пена и полиуретановое покрытие. Дужка: EVA и нержавеющей сталь. MAGNY HELMET 2: Раковины: ABS. Наушники: полиуретановая пена и полиуретановое покрытие. Скоба: нержавеющей стали.

TR **Malzeme**: MAGNY COURS 2: Kap: ABS. Tampon : PU köpük ve PU kaplama. Kafa bandı: EVA ve paslanmaz çelik. MAGNY HELMET 2: Kap: ABS. Tampon : PU köpük ve PU kaplama. Maşa: paslanmaz çelik.

ZH **材料**: 1.03.016: 外壳: ABS. 软垫: PU泡沫和PU涂层。 头箍: EVA和不锈钢。 MAGNY HELMET 2: 外壳: ABS. 软垫: PU泡沫和PU涂层。 叉: 不锈钢。

SL **Materi**al: MAGNY COURS 2: Kapica : ABS. Slušalka : PU pena in PU premaz. Lok: EVA in nerjaveče jeklo. MAGNY HELMET 2: Kapica : ABS. Slušalka : PU pena in PU premaz. Vilice: nerjavnega jekla.

ET **Materi**al: MAGNY COURS 2: Cup: ABS. Padi: PU vaht ja PU kate. Pearihm: EVA ja roostevabast terasest. MAGNY HELMET 2: Cup: ABS. Padi: PU vaht ja PU kate. Kahvel: roostevaba teras.

LV **Materiā**ls: MAGNY COURS 2: Apvalks: ABS. Austiņas: PU putas un PU pārklājums. Karkass: EVA un nerūsējošais tērauds. MAGNY HELMET 2: Apvalks: ABS. Austiņas: PU putas un PU pārklājums. Dakša: nerūsējošā tērauda.

LT **Medžiaga**: MAGNY COURS 2: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: PU putos ir PU dangas. Galvajuostė: EVA ir nerūdijantis plienas. MAGNY HELMET 2: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: PU putos ir PU dangas. Šakutė: nerūdijančio plieno.

SV **Materia**l: MAGNY COURS 2: Skål: ABS. Örlapp: PU-skum och PU-beläggning. Båge: EVA och rostfritt stål. MAGNY HELMET 2: Skål: ABS. Örlapp: PU-skum och PU-beläggning. Gaffel: rostfritt stål.

DA **Materiale**: MAGNY COURS 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: PU-skum og PU-belægning. Bøjle: EVA og rustfrit stål. MAGNY HELMET 2: Ørekop: ABS. Øresnegl: PU-skum og PU-belægning. Gaffel: Rustfri stål.

FI **Materiaali**: MAGNY COURS 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: PU-vaahto ja PU-pinoite. Sanka: EVA ja ruostumaton teräs. MAGNY HELMET 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: PU-vaahto ja PU-pinoite. Haarrukka: ruostumaton teräs.

AR **المادة**: 2: MAGNY COURS :كوب : ABS. بور رغوة وطلاء PU: إسفننج . عصابة رأس: إيفا والبوليأوكسيد المقاوم للصدأ. MAGNY HELMET 2 :كوب : ABS. بور رغوة وطلاء PU: إسفننج . شوكة: الفولاذ المقاوم للصدأ.

TR:İttihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 UA:  DCTU EN352

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar